



Brugervejledning til LB FEJE-SUGEMASKINE

LB352

Første løbenummer #: 102515001

Tilbehør

SLANGESÆT
4" x 7' (102mm x 3,05m) Anvendes til rengøring af svært fremkommelige steder.
P/N 900460

SLANGEFORBINDELS ESSÆT
Bruges til at forbinde to stk. 4" slange (medfølger ikke).
P/N 890045

STANDARD OPSAMLINGSSPOSE AF FILT
Til brug under støvede forhold.
P/N 900719

EKSTRAUDSTYR GRØNSVÆR- POSER
Til opsamling af blade og græs under ikke-støvede forhold.
P/N 900722

Original vejledning

VIGTIGT - LÆS OMHYGGELIGT INDEN BRUG OG GEM TIL SENERE BRUG



LB FEJE-SUGEMASKINE brugervejledning

INDHOLD

SPECIFIKATIONER OG STØJ/VIBRATION	3
SIKKERHEDSMÆRKATER	4
TJEKLISTE TIL EMBALLAGE OG MONTAGE	5
DRIFT	6
VEDLIGEHOLDELSE OG FEJLFINDING	7
ILLUSTREDE DELE & STYKLISTER	8-9
KOMFORMITETSERKLÆRING	10-12

Not for Reproduction



LB FEJE-SUGEMASKINE brugervejledning

SPECIFIKATIONER

LB352

Motor cc	140cc
Motortype	B & S 500 serien
Motormodel	10T502 9305 14
Motorens brændstofkapacitet	.9 qt (.85 L)
Motorens oliekapacitet	18 til 20 oz. (.54-.59 L)
Enhedens samlede vægt	57# (25,85 kg)
Samlet længde	47" (1,19 m)
Samlet bredde	21,5" (0,55 m)
Samlet højde	40,5" (1,02 m)
Maks. hældning	20 ⁰
Støjniveauet er i overensstemmelse med standarderne i 2000/14/EEC	97 dBA
Støjniveau ved maskinførerens øre	77 dBA
Vibration ved maskinføreren	.5g (5,17m/s ²)

Støj



L_{WA}

97 dB

STØJNIVEAU 77,5 dB(a) ved maskinførerens øre

Støjtest af produktet blev udført i overensstemmelse med 2000/14/EEC d. 17.06.2013 under nedenstående forhold.

⚠ Det her anførte støjniveau er det højeste niveau målt blandt samtlige modeller i denne brugervejledning. Se venligst fabrikkationspladen på maskinen for støjniveauet for netop din model.

Almene betingelser:

Temperatur:

Vindhastighed

Vindretning:

Luftfugtighed:

Barometrisk tryk:

Solskinsvejr

71°F (21,7°C)

4 mph (6,4 kmh)

Nordlig

90%

29.94" Hg (760,5 mm Hg)

VIBRATIONSDATA

VIBRATIONSNIVEAU 5g (5,17m/s²)

Vibrationsniveauet ved styret er målt både lodret, vandret og på langs ved hjælp af kalibreret vibrationstestudstyr. Testene blev udført d. 17.06.13 under nedenstående forhold.

Almene betingelser:

Temperatur:

Vindhastighed

Vindretning:

Luftfugtighed:

Barometrisk tryk:

Solskinsvejr

71°F (21,7°C)

4 mph (6,4 kmh)

Nordlig

90%

29.94" Hg (760,5 mm Hg)



LB FEJE-SUGEMASKINE brugervejledning

SIKKERHEDSMÆRKATER

De viste mærkater nedenfor er alle anbragt på din BILLY GOAT® LB feje-sugemaskine. Hvis enkelte mærkater mangler eller er beskadiget, skal de udskiftes inden maskinen benyttes. Elementnumrene fra den illustrerede stykliste og delnumrene letter bestillingen af nye mærkater. Den korrekte placering af de enkelte mærkater kan udledes af oversigten med tal- og elementnumre.



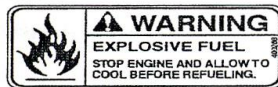
MÆRKAT FARE HOLD HÆNDER OG FØDDER VÆK
ELEMENT #67 P/N 400424



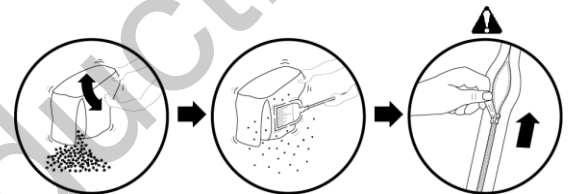
MÆRKAT SIKKERHEDSBESKYTTELSE ELEMENT #76
P/N 100346



FARE FLYVENDE AFFALD
ELEMENT # 73 P/N 810736



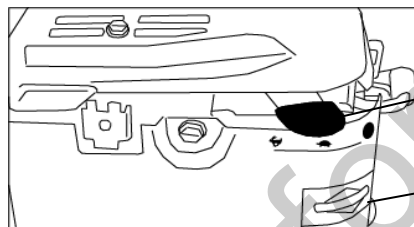
MÆRKAT SPRÆNGFARLIGT BRÆNDSTOF
ELEMENT # 75 P/N 400268



MÆRKAT PÅ OPSAMLINGSDÅSE
ELEMENT #10

MOTORENS BETJENINGSPANEL OG MÆRKATER

BRIGGS & STRATTON

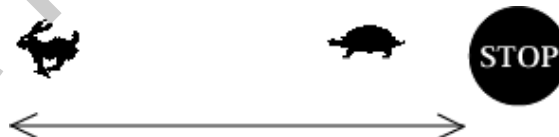


Gashåndtag

Choker-betjening



Motorene fra Briggs og Stratton har en karburator med primer i stedet for choker.





LB FEJE-SUGEMASKINE brugervejledning

EMBALLAGETJEKLISTE

Din Billy Goat LB feje-sugemaskine leveres fra fabrikken i en samlet kasse. Den er fuldstændig samlet bortset fra den øverste del af styret og opsamlingsposen.



LÆS alle sikkerhedsinstruktionerne inden du samler maskinen.

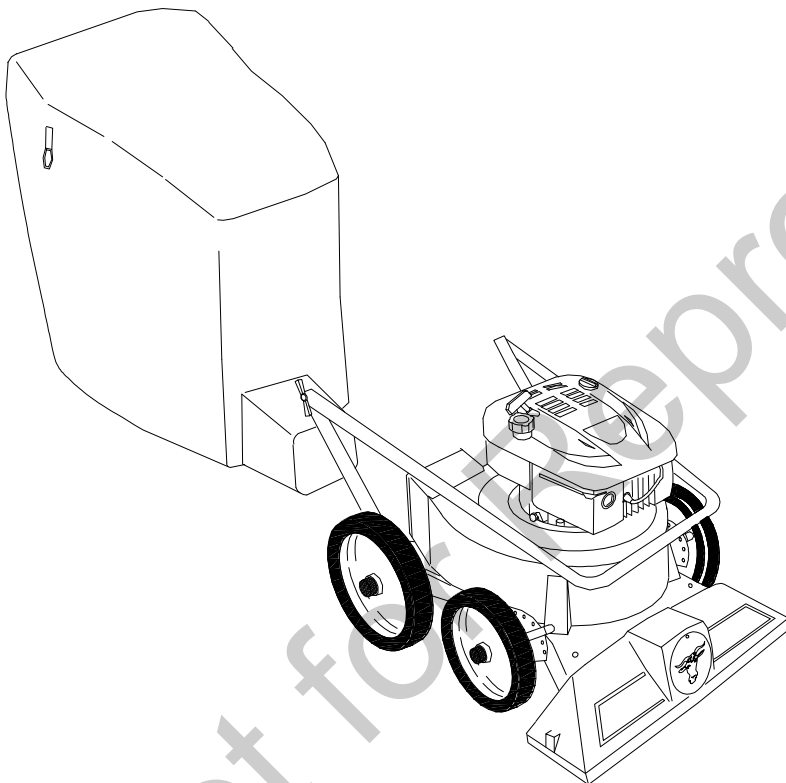
VÆR FORSIGTIG når du fjerner maskinen fra kassen. Styret er fastgjort med kabler og foldet sammen.



FYLD OLIE PÅ MOTOREN INDEN START

RESERVEDELSPØSE & MONTAGEVEJLEDNING

Garantibevis P/N- 400972, brugervejledning P/N-901015, almene sikkerhedshenvisninger P/N-100294 og konformitetserklæring P/N-900782, Infomateriale LB tilbehør 900714.



Tjekliste over medfølgende dele

- Opsamlingspose P/N-900718
- Montagevejledning P/N-901016
- Briggs & Stratton 500 serien

Montage

BEMÆRK: Elementerne i () kan findes i på side 8-9 under illustrationerne af de enkelte dele og styklisten.

Din Billy Goat leveres fra fabrikken i en samlet kasse. Den er fuldstændig samlet bortset fra den øverste del af styret og opsamlingsposen.

1. **DREJ** det øverste styr i opadvendt position og stram knapperne. Maskinen kan opbevares med styret foldet i nedadvendt position.
2. **FOLD** opsamlingsposen ud (element 10) og fastgør posehalsen til udstødningsrørets åbning.
3. **FASTGØR** posens ophængningsstropper til sløjferne (element 38) som er forhåndsinstalleret på den øverste del af styret.
4. Nu **KOBLER** du tændrørskablet til



LB FEJE-SUGEMASKINE brugervejledning

DRIFT

FEJE-SUGEMASKINEN I DRIFT

HØJDEJUSTERING AF SUGEDYSEN: Dysehøjden kan hæves og sænkes ved at justere forhjulets højdekontrol.

FOR MAKSIMAL OPSAMLINGSEVNE: Juster dysen, så den er helt tæt på affaldet, dog uden at blokere dysens luftgennemstrømning. **BEMÆRK:** Dysen må aldrig begraves i affaldet.

SÅDAN RENSER DU EN TILSTOPPET DYSE & UDSTØDNING Sluk for motoren og vent på at kompressorhjulet stopper fuldstændigt. Herefter frakobler du tændrørskablet. Husk at bruge beskyttelseshandsker. Fjern det tilstoppende materiale. **PAS PÅ**, det tilstoppende materiale kan indeholde skarpe genstande. Herefter kobler du tændrørskablet til igen.

OPSAMLINGSGOSE

Opsamlingsposerne slides op under brug, dette er helt normalt.

BEMÆRK: Tøm opsamlingsposen ofte for at undgå at fylde den så meget, at du til sidst ikke kan løfte den.

Tilbehør fås i form af en ekstra pose og støvhylster til brug ved arbejde under støvede forhold (se "Tilbehør" på side 1). Posen **MÅ IKKE** anbringes på eller i nærheden af varme overflader, det være sig f.eks. en maskine. Kør motoren på halv kraft den første halve time for at skåne den nye pose. Din nye pose har brug for en tilvænningsperiode. Dermed hærdes porrerne i materialet, hvilket sikrer posen en lang levetid. Hele posens overflade fungerer som et filter, og skal derfor kunne ånde for at opretholde en høj sugeevne. Sørg altid for at motoren er slukket helt inden du fjerner eller tømmer en pose.

Denne feje-sugemaskine er designet til at opsamle affald, organisk materiale og lignende affaldsprodukter (se vejledningen "Sikkerhed og almen drift").

Oftest anvendes sugeren dog til at opsamle skrald blandet med støv. Din maskine kan godt bruges til at rengøre støvede områder nu og da. Det skal dog bemærkes, at støv er den største årsag til tabt sugeevne. Du kan minimere støvets skadelige virkning ved hjælp af disse enkle forholdsregler:

- Kør maskinen i tomgang med en fjerdedel motorkraft.
- Opsamlingsposen skal rengøres mere ofte. En sugemaskine med en ren, blød opsamlingspose er særligt effektiv til at opsamle støv. En beskidt og stram pose er derimod et dårligt valg. Er posen beskidt, skal du tømme affaldet ud og ryste posen kraftigt for støv.
- Vask opsamlingsposen i maskinen eller med trykspuling hvis den ikke bliver ren under normal rensning. Posen skal tørres fuldstændigt inden brug.
Det er en god ide at have en eller flere ekstra opsamlingsposer ved hånden, da du så sparer nedetid mens de beskidte poser rengøres.

Affaldet **MÅ IKKE** efterlades i posen under opbevaring.

KOMPOST

Opsamlede blade, græs og andet organisk materiale fra din egen grund kan komposteres. Derved udvikles næringsrig jord, som senere kan bruges som gødning i haver og bede. **BEMÆRK:** Det grønne flis skal tørre igennem, inden du spreder det omkring levende planter.



LB FEJE-SUGEMASKINE brugervejledning

Vedligeholdelse

BEMÆRK: Elementerne i () kan findes i på side 8-9 under illustrationerne af de enkelte dele og styklisten.

VEDLIGEHOLDELSESINTERVALLER

Vedligeholdelse skal udføres med følgende intervaller:

Vedligeholdelse	Efter hver brug (dagligt)	Efter 5 timers brug (dagligt)
Kontroller maskinen for løse, slidte eller ødelagte dele		•
Rengør opsamlingsposen	•	
Tjek at posestroppen er stram	•	
Motor (se motorens brugervejledning)		
Tjek for overdrevent vibrationsniveau		•

SÅDAN FJERNER DU KOMPRESSORHJULET

1. Vent til motoren er kølet helt af. Herefter frakobler du tændrørskablet.
2. Tøm motoren for benzin- og olierester.
3. Fjern posen og det øverste styr.
4. Vend maskinen om og sørg for at motorens rekylstarter ikke belastes af maskinens vægt.
5. Fjern baghjulene (element 11) og akselkonsollen (element 48), en på hver side, tættest på den midterste indsugningsplade (element 3), underlagsskive (element 57) og møtrik (element 49).
6. Fjern indsugningsmanifolden (element 2) og den midterste indsugningsplade (element 3), otte skruer og otte møtrikker.
7. Fjern kompressorhjulsbolten (element 37) og låseskiven (element 36).
8. Løft kompressorhjulet ud af motoren.
9. Hvis det ikke er muligt at løsne kompressorhjulet, anbefales det at anvende en 1" (25,4mm) længere bolt med samme diameter og trådtype som kompressorhjulsbolten. Skru den længere bolt ind i krumtakakslen ved håndkraft indtil bolten når bunden. Brug en passende gearhjulaftrækker eller hjulaftager til at fjerne kompressorhjulet fra akslen. Pres den mod boltens hoved og kompressorhjulets bagplade (nær vingerne).
10. Kom det nye kompressorhjul tilbage på plads sammen med den nye kompressorhjulsbolt og låseskive. Udføres i omvendt rækkefølge. Spænd kompressorhjulsbolten til 33-38 ft. lbs. (45-52 N.m).

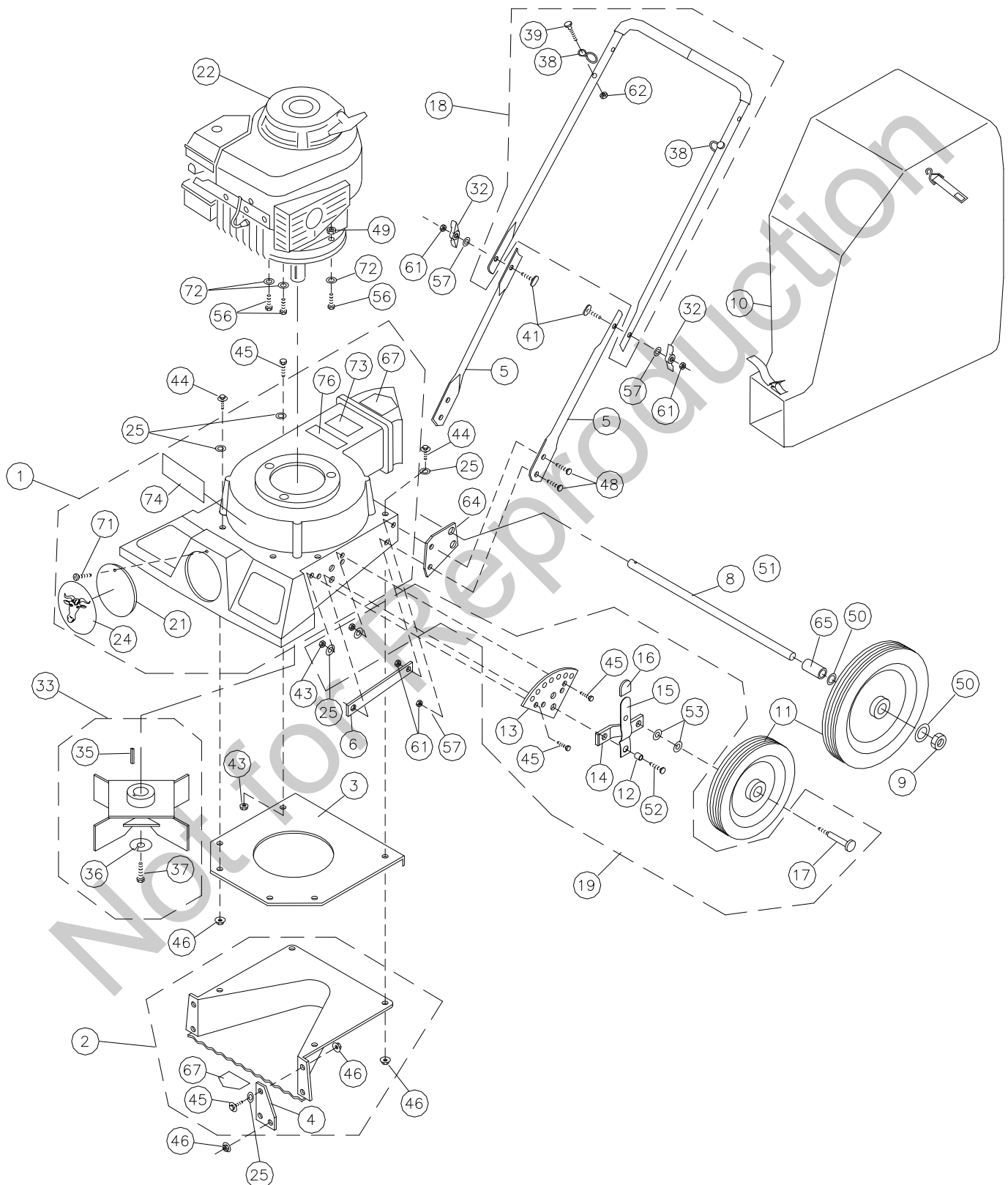
Fejlfinding

Problem	Mulig årsag	Løsning
Overdreven vibration	Løst eller skævt siddende kompressorhjul eller løs motor.	Tjek kompressorhjulet og udskift det om nødvendigt. Tjek motoren.
Maskinen suger enten slet ikke eller kun svagt	Beskidt opsamlingspose. Dysehøjden er indstillet for højt eller lavt. Hætten til slangen mangler. Tilstoppet dyse eller udstødning. Overdreven mængde affald.	Rengør opsamlingsposen. Ryst posen ren eller vask den. Juster dysehøjden. Find hætten til slangen. Rengør dyse eller udstødning. Sørg for at der kommer luft ind sammen med affaldet.
Motoren starter ikke	Gashåndtaget befinder sig på off. Motoren er løbet tør for benzin. Benzinen er for gammel eller blevet dårlig. Tændrørskablet er koblet fra. Beskidt luftrenser.	Tjek gashåndtaget. Kobl tændrørskablet til. Rengør eller udskift luftfiltret. Eller kontakt en kvalificeret servicetekniker.
Motoren er låst, kan ikke standes	Kompressorhjulet er blokeret af affald. Motorproblem.	Se side 6. Kontakt et motorværksted for hjælp til motorproblemer.
Dysen slæber hen ad jorden på den laveste indstilling	Dysehøjden er ikke justeret korrekt.	Juster dysehøjden (se "JUSTERING AF DYSEHØJDE" ved hårde overflader på side 6.)



LB FEJE-SUGEMASKINE brugervejledning

LB PARTS DRAWING





LB FEJE-SUGEMASKINE brugervejledning

LB PARTS LIST

ITEM NO.	DESCRIPTION	LB352 Part No.	QTY
1	HOUSING ASSY	900590-04	1
2	WRAPPER-INTAKE ASSY	900607-04	1
3	PLATE MIDDLE INLET	900418	1
4	PLATE WRAPPER	900413	2
5	HANDLE LOWER	900483	2
6	PLATE BACKUP	900484	2
7	WHEEL REAR 10"	900817	2
8	AXLE SHAFT	900818	1
9	NUT PAL 1/2"	840089	2
10	BAG DEBRIS	900719	1
11	WHEEL FRONT 8"	900816	2
12	SPACER	900384	2
13	PLATE- HT ADJ.	900414	2
14	AXLE ARM- HT. ADJ.	900416	2
15	ARM ASSY - HT ADJ.	900417	2
16	TIP -HT. ADJ.	900459	2
17	BOLT AXLE 1/2" X 1.56 LG	900171	2
18	HANDLE - UPPER ASSY	900777	1
19	HT. ADJ. ASSY	900820	2
20	SPACER FRONT WHEEL	900819	2
21	PLUG	900146-01	1
22	ENGINE BRIGGS 500 SERIES	901012	1
24	LABEL LOGO SMALL FRAME	441152	1
25	WASHER 1/4 SAE	8172007	13
26	SCREWCAP 5/16-16 X 1 1/4	8041029	1
30	WASHER 1/2" FLAT KD WHEEL MTG	900230	4
32	KNOB-FOLDING HANDLE	900456	2
33	IMPELLER ASSY	900421	1
35	KEY-3/16 SQ. X 1 1/4"	9201080	1
36	WASHER LOCK 7/16 S/T MED	8177013	1
37	SCREWCAP 7/16-20 X 1" HCS GR. 8 W/PATCH	510213	1
38	BAG LOOP	800178	2
39	SCREW CAP 1/4-20 X 1 1/4"	8041007	2
41	BOLT CARRIAGE 5/16-18x2 1/4"	900466	2
43	NUT LOCK 1/4 - 20 HEX ZP	8160001	5
44	SCREWCAP 1/4 -20 X 1"	8041006	2
45	SCREWCAP 1/4-20 X 3/4"	8041004	13
46	NUT LOCK WASHER 1/4-20	900453	10
48	SCREWCAP 5/16-18 X 1 1/4"	8041029	4
49	NUT LOCK 5/16-18 HEX ZP	8160002	3
50	WASHER FLAT 1/2 SAE (17/32 X 1 1/16 X 3/32)	8172011	4
52	SCREWCAP 3/8-16 X 1 1/2"	8041052	2
53	WASHER LOCK 3/8 S/T MED	8177012	2
55	WASHER FLAT 3/8 SAE (13/32 X 13/16/ X 1/16)	8172009	2
56	SCREW CAP 5/16-18 X 1 1/4	8041030	3
57	WASHER 5/16 SAE (11/32 X 11/16 X 1/16)	8172008	2
61	NUT LOCK 5/16-18	8160002	5
62	NUT LOCK 1/4-20	8160001	2
64	BRACKET AXLE	900487	2
65	SPACER 1/2 X 5/8	900231	2
67	LABEL DANGER KEEP HANDS AND FEET AWAY	400424	2
71	SCREW SELF-TAPPING 10-24 X 1/2	8123086	1
72	WASHER 5/16 FLAT CUT	8171003	3
73	LABEL FLYING DEBRIS	810736	1
74	LABEL LB BADGING	901016	1
76	LABEL SAFETY PROTECT READ MANUAL	100346	1



LB FEJE-SUGEMASKINE brugervejledning



en	English	fi	Suomi	lv	Latviešu	ru	Русский
bg	Български език	fr	Français	nl	Nederlands	sl	Slovenščina
cs	Čeština	el	Ελληνικά	no	Norsk	sk	Slovák
da	Dansk	hr	Hrvatski	pl	Polski	sv	Svenska
de	Deutsch	hu	Magyar	pt	Português	tr	Türkçe
es	Español	it	Italiano	ro	Română		
et	eesti keel	lt	Lietuvių				

en	EC Declaration of Conformity	el	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ	pl	Deklaracja zgodności UE
bg	Декларация за съответствие с европейските стандарти	hu	EU Megfelelőségi nyilatkozat	pt	Declaração de Conformidade à CE
cs	ES Prohlášení o shodě	hr	EC Deklaracija o sukladnosti	ro	Declarație de conformitate C.E.
da	EC Overensstemmelseserklæring	it	Dichiarazione di conformità CE	ru	Заявление о соответствии стандартам и нормам EC
de	EG-Konformitätserklärung	lv	EB atitiktības deklarācija	sl	ES izjava o skladnosti
es	Declaración de Conformidad de la CE	nl	E.C. Conformiteitsverklaring	sk	Vyhlasenie o zhode
et	Eü vastavustunnistus	no	E.C. Conformiteitsverklaring	sv	EG-försäkran om överensstämmelse
fi	EC-vaatimustenmukaisuusvakuutus			tr	EC Uygunluk Deklarasyonu
fr	Déclaration de conformité CE				

en	Category	Vacuum	el	Κατηγορία	κενό	pl	Kategoria	Próżnia
bg	Категория	вакуум	hu	Kategória	vákuum	pt	Categoria	vácuo
cs	Kategorie	Vakuové	hr	Kategorija	Vakuum	ro	Categorie	vid
da	Kategori	vakuum	it	Categoria	vuoto	ru	Категория	вакуум
de	Kategorie	Vakuum	lv	Kategorija	Dulkiņi	sl	Kategorija	vakuumska
es	Categoría	Aspiradora	lv	Kategorija	vakuums	sk	Kategória	vákuové
et	Katagooria	vaakum	nl	Categorie	vacuüm	sv	Kategori	vakuum
fi	Kategoria	tyhjiö	no	Kategori	vacuum	tr	Kategori	Vakum
fr	Catégorie	vide						

en	This is to certify that the products listed in this document meet the requirements of the European Community Law, and can carry the CE mark. These models comply with the following Directives and related Standards.
bg	Декларацията се издава в удостоверение на това, че изброените продукти съответстват на стандартите на правните норми на Европейския съюз и могат да носят знака CE. Моделите изпълняват директивите и техните стандарти, както следва.
cs	Tímto stvrzujeme, že výrobky uvedené v tomto dokladu splňují požadavky zákonů Evropského společenství a mohou být označeny značkou CE. Tyto modely splňují následující směrnice a související normy.
da	Det bekræftes hermed, at de produkter, der er nævnt i dette dokument, opfylder bestemmelserne i EU-lovgivningen og kan bære CE-mærkatet. Disse modeller er i overensstemmelse med følgende direktiver og relaterede standarder.
de	Hiermit wird bescheinigt, dass die in diesem Dokument aufgeführten Produkte mit den gesetzlichen Bestimmungen der Europäischen Gemeinschaft übereinstimmen und das CE-Zeichen tragen können. Diese Modelle erfüllen die folgenden Richtlinien sowie weitere anzuwendende Normen.
es	La presente certifica que los productos enumerados en este documento cumplen con los requerimientos de la Legislación de la Comunidad Europea, y que pueden portar la marca CE. Estos modelos cumplen con las siguientes Directrices y Estándares relacionados:
et	Kinnitame, et eespool nimetatud tooted vastavad Euroopa Ühenduse seadusandluse nõuetele ja kannavad CE-märgistust. Eespool nimetatud mudelid vastavad järgmistele direktiividele ja seotud standardidele.
fi	Vakuutamme, että tässä asiakirjassa luetellut tuotteet täyttävät Euroopan Unionin lainsäädännön asettamat vaatimukset ja voi saada CE-merkinnän. Nämä mallit täyttävät seuraavien direktiivien ja niitä koskevien standardien vaatimukset.
fr	Nous déclarons par la présente que les produits mentionnés dans le document sont conformes à la législation de la Communauté européenne et peuvent porter le marquage CE. Ces modèles sont conformes aux directives suivantes et aux normes connexes :
el	Με την παρούσα δήλωση πιστοποιείται ότι τα προϊόντα που αναφέρονται στην παρούσα πληρούν τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Κοινωνικής Νομοθεσίας και μπορούν να φέρουν τη σήμανση CE. Τα μοντέλα αυτά συμμορφώνονται με τις ακόλουθες Οδηγίες και τα σχετικά Πρότυπα.
hu	Ez annak tanúsítására szolgál, hogy a dokumentumban felsorolt termékek megfelelnek az Európai közösségi jog követelményeinek és viselheti a CE jelzést. Ezek a modellek eleget tesznek a következő irányelveknek és vonatkozó szabványoknak.
hr	Ovo je potvrda da proizvodi koji su navedeni u ovom dokumentu odgovaraju zakonima europske zajednice i da nose CE oznaku. Ovi modeli zadovoljavaju sljedeće direktive i odgovarajuće standarde.
it	Si certifica che i prodotti elencati nel presente documento soddisfanno i requisiti della legislazione della Comunità Europea e possono recare il marchio CE. Questi modelli sono conformi alle seguenti norme e direttive:
lt	Šiuo patvirtiname kad šiame dokumente paminėti produktai atitinka Europos Bendrijos įstatymų reikalavimus ir jie gali būti pažymėti CE ženklu. Šie modeliai atitinka sekancias direktyvas ir standartus.
lv	Ar šo tiek apstiprināts, ka šajā dokumentā uzskaitītie izstrādājumi atbilst Eiropas Kopienas Likuma prasībām un var tikt marķēti ar emblēmu CE. Šie modeļi atbilst sekojošajām Direktīvām un attiecīgajām Normām.
nl	Hiermee wordt gecertificeerd dat de producten die in deze lijst staan opgesomd, voldoen aan de wettelijke voorschriften van de Europese Gemeenschap en mogen worden voorzien van de CE markering. Deze modellen voldoen aan de volgende richtlijnen en bijbehorende normen:
no	Dette sertifiserer at produktene som er nevnt i dette dokumentet oppfyller kravene som stilles av EU, og at de dermed kan CE-merkes. Disse modellene tilfredsstiller følgende direktiver og relaterte standarder:
pl	Niniejszym zaświadcza się, że produkty wymienione w niniejszym dokumencie spełniają wymogi Prawa Wspólnoty Europejskiej i mogą nosić oznakowanie CE. Modele te spełniają wymogi następujących dyrektyw i powiązanych norm.
pt	O presente documento certifica que os produtos listados neste documento atendem aos requisitos das Leis da Comunidade Europeia e podem levar a marca CE. Esses modelos estão de acordo com as seguintes diretivas e padrões relacionados.
ro	Prin prezenta se atestă faptul că produsele menționate în acest document îndeplinesc cerințele de Drept Comunitar European și pot purta sigla C.E. Aceste modele sunt în conformitate cu următoarele directive și standarde asociate.
ru	Настоящим удостоверяется, что перечисленные в этом документе изделия соответствуют требованиям законов Европейского Союза и могут быть обозначены знаком CE. Эти модели отвечают требованиям следующих директив и соответствующих стандартов.
sl	To služi kot potrditve, da izdelki, ki so navedeni v tem dokumentu, ustrezajo zahtevam zakonodaje Evropske skupnosti in so lahko opremljeni z oznako CE. Ti modeli so v skladu z naslednjimi direktivami in povezanimi standardi.
sk	Týmto vyhlasujeme, že výrobky uvedené v tomto dokumente, splňajú požiadavky zákonov ES a môžu byť označené značkou CE. Tieto modely vyhovujú nasledujúcim smerniciam príslušným normám.
sv	Härmed försäkras att produkterna som finns listade i detta dokument uppfyller kraven i Europeiska gemenskapens lagstiftning och kan förses med CE-märket. Modellerna uppfyller följande direktiv och tillhörande normer.
tr	Bu belgede belirtilen ürünlerin Avrupa Birliği Yasası gereksinimlerini karşılayarak CE işareti taşıyabilmelerini onaylamak içindir. Bu modeller aşağıdaki Direktif ve ilgili Standartlarla uyumludur.



LB FEJE-SUGEMASKINE brugervejledning

en Directive: 2006/42/EC	hu Irányelv: 2006/42/EC	pt Diretiva: 2006/42/EC
bg Директива: 2006/42/EC	el Οδηγία: 2006/42/EC	ru Директива: 2006/42/EC
cs Směrnice č. 2006/42/EC	hr Direktiva: 2006/42/EC	ro Directiva: 2006/42/EC
da Direktiv: 2006/42/EF	it Direttiva: 2006/42/EF	sl Direktiva: 2006/42/EF
de Richtlinie: 2006/42/EG	lt Direktyva: 2006/42/EG	sk Smernica: 2006/42/EG
es Directriz: 2006/42/EC	lv Direktīva: 2006/42/EC	sv Direktiv: 2006/42/EC
et Direktiiviga: 2006/42/EÜ	nl Richtlijn: 2006/42/EÜ	tr Direktif: 2006/42/EÜ
fi Direktiivi: 2006/42/EC	no Direktiv: 2006/42/EC	
fr Directives : 2006/42/CE	pl Dyrektywy: 2006/42/CE	

en Model	Guaranteed Sound Power Level	Measured Sound Power Level	Sound Pressure Level at Operator's Ear (1)	Engine Net Power	Hand/Arm Vibration (2)	Mass
bg Model	Гарантирано ниво на звука	Измерено ниво на звука	Наличание на звука, измерено на нивото на ухото на оператора (1)	Мощност на двигателя	Вибрация на дланта и на ръката (2)	Маса
cs Model	Garantovaná hladina akustického výkonu	Změřená hladina akustického výkonu	Hladina akustického tlaku naměřená u ucha obsluhující osoby (1)	Užitečný výkon motoru	Vibrace rukou/paží (2)	Váha
da Model	Garanteret støjriveau	Målt støjriveau	Lydtryksniveau ved brugerens øre (1)	Maskine Netto kraft	Vibration af hånd/arm (2)	Vægt
de Modell	Garantierter Schalleistungspegel	Gemessener Schalleistungspegel	Schalldruckpegel am Ohr der Bedienungsperson (1)	Motorleistung	Vibrationen an Hand/Arm (2)	Masse
es Modelo	Nivel garantizado de potencia acústica	Nivel medido de potencia acústica	Nivel de presión acústica en el oído del operador (1)	Potencia neta del motor	Vibración mano / brazo (2)	Masa
et Mudel	Garanteeritud helivõimsuse tase	Mõõdetud helivõimsuse tase	Helirõhu tase kasutaja kõrva juures (1)	Masina puhast võttav	Võrkumine käsi / käsivars (2)	Massi
fi Malli	Taattu äänitehotaso	Mitat tu äänitehotaso	Äänenpaine taso käyttäjän korvan tasolla (1)	Moottorin nettoteho	Käden/käsivarren värinä (2)	Paino
fr Modèle	Niveau de bruit garanti	Niveau de bruit mesuré	Niveau sonore au niveau de l'oreille de l'opérateur (1)	Puissance nette du moteur	Vibrations au niveau de la main/du bras (2)	Masse
el Μοντέλο	Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος	Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής ισχύος	Στάθμη ηχητικής πίεσης στο αυτί του χειριστή (1)	Καθαρή ισχύς κινητήρα	Χειρ/βραχιονική δόνηση (2)	Μάζα
hu Model	Garantált hangteljesítmény szint	Mért hangteljesítmény szint	Hangnyomás szint a gépközlelő fülénél (1)	Motor hasznos teljesítménye	Kéz/kar vibráció (2)	Tömeg
hr Model	Zajamčena razina snage zvuka	Izmerjena razina snage zvuka	Razina zvučnog tlaka na uhu rukovatelja (1)	Neto snaga motora	Vibracije šake/ruke (2)	Masa
it Modello	Livello acustico garantito	Livello acustico misurato	Livello di pressione acustica all'orecchio dell'operatore (1)	Potenza netta motore	Vibrazioni a mani/braccia (2)	Massa
lt Modelis	Garantuotas triukšmo lygis	Pamatuotas triukšmo lygis	Garso spaudimo lygis įrangos naudotojui (1)	Variklio bendras galingumas	Rankenos vibracija (2)	Masė
lv Modelis	Garantētais skaņas jaudas līmenis	Izmērītais skaņas jaudas līmenis	Skaņas spiediena līmenis pie operatora auss (1)	Dzinēja neto jauda	Rokas/pleca vibrācija (2)	Masa
nl Model	Gegarandeerd geluidsrukniveau	Gemeten geluidsrukniveau	Geluidsrukniveau bij het oor van de gebruiker (1)	Netto motorvermogen	Trilling van hand/arm (2)	Mass
no Modell	Garantert lydstyrkenivå	Målt lydstyrkenivå	Lydtrykk-nivå ved operatørens øre (1)	Motorens netto krefter	Hånd/arm-vibrasjon (2)	Masse
pl Model	Gwarantowany poziom mocy akustycznej	Zmierzony poziom mocy akustycznej	Poziom ciśnienia akustycznego w uchu operatora (1)	Moc netto silnika	Drgania ręki/ramienia (2)	Masa
pt Modelo	Nível de potência de som garantido	Nível de potência de som medido	Níveis de pressão do som no ouvido do operador (1)	Potência útil do motor	Vibração na mão/braço (2)	Massa
ro Model	Nivel de zgomot garantat	Nivel de zgomot măsurat	Nivel de presiune acustică la urechea operatorului (1)	Putere netă motor	Vibrație mână/braț (2)	Masă
ru Модель	Гарантированный уровень звуковой мощности	Измеренный уровень звуковой мощности	Уровень звукового давления на месте оператора (1)	Полезная мощность двигателя	Интенсивность вибрации на ладонях/руках (2)	Вес
sl Model	Zajamčena raven zvočne moči	Izmerjena raven zvočne moči	Raven zvočnega tlaka pri užesu uporabnika (1)	Izhodna moč motorja	Tresljaji na rokah (2)	Masa
sk Model	Zaručená hladina akustického výkonu	Nameraná hladina akustického výkonu	Hladina akustického tlaku pôsobiaceho na ucho obsluhy (1)	čistý výkon motora	Ruka/Rameno Vibrácia (2)	Masa
sv Modell	Garanterad ljudeffektivitet	Uppmått ljudeffektivitet	Ljudtryksnivå vid operatörens öra (1)	Motoreffekt netto	Hand-/ armvibrationer (2)	Massa
tr Model	Garantili Ses Gücü Seviyesi	Ölçülen Ses Gücü Seviyesi	Operatörün Kulakındaki Ses Basıncı Seviyesi (1)	Makine Net Gücü	El/Kol Titreşimi (2)	Ağırlık
LB352	98 dB(A)	97 dB(A)	77 dB(A)	2.6 kW	5.17 m/s ²	25.85 kg

(1) ISO 5395-1:2013 F.7 (EN 4871:1996)
(2) ISO 5395-1:2013 G.8 (EN 12096:1997, D.1)



LB FEJE-SUGEMASKINE brugervejledning

en	Manufacturing Place / Keeper of Documentation	el	Τόπος κατασκευής / Υπεύθυνος τήρησης αρχείων τεκμηρίωσης	pl	Miejsce produkcji / Osoba odpowiedzialna za przechowywanie dokumentów
bg	Място на производство / Архивар	hu	Gyártás helye / A dokumentáció őrzője	pt	Local de fabrico / Responsável pela Documentação
cs	Místo výroby / Držitel dokumentace	hr	Mjesto proizvodnje / Čuvar dokumentacije	ro	Loc de fabricație / Păstrător documentație
da	Fremstillingssted / Indehaver af dokumentationen	it	Sede di produzione / Archiviare di documentazione	ru	Место производства / Владелец документации
de	Herstellungsort / Verantwortlicher für die Dokumentation	lt	Pagaminių vieta / Dokumentacijos turėtojas	sl	Kraj izdelave / Hranitelj dokumentacije
es	Lugar de manufactura / Guardián de documentación	lv	Ražošanas vieta / Dokumentācijas glabātājs	sk	Miesto výroby / Dokumentácia majiteľa
et	Valmistamiskoht / Dokumentatsiooni hoidja	nl	Productieplaats / Documentatiebeheerder	sv	Tillverkningsplats / Dokumentförvaring
fi	Valmistuspaikka / Asiakirjojen haltija	no	Produksjonssted / Dokumentasjonsholder	tr	Üretim Yeri / Doküman Sorumlusu
fr	Lieu de fabrication / Personne chargée de conserver la documentation				

1803 S.W. Jefferson
Lees Summit, MO 64063-
0308 USA

Jeroen Engelen
Schepersweg 4a 6049CV
Herten, NL

10/05/2015

Ted Melin
Engineering Manager

Part No. 900782
Revision: F102315A

Not for Reproduction